



Seated Buddha

Pakistan, ancient Gandhara, 3rd–4th century, Schist

Some of the earliest representations of the Buddha as an idealized human were made in Gandhara, where artists borrowed from the notions of physical perfection of the Classical world to depict him with broad shoulders and well-defined musculature.

In this image of the Buddha, he is depicted as a monk, wearing a simple robe and sitting in a meditative pose. His right hand, held up with the palm out, reassures his followers to be unafraid.

Buda sedente

Pakistán, antigua Gandhara, siglos III–IV, esquisto

Algunas de las primeras representaciones del Buda como humano idealizado se realizaron en Gandhara, donde los artistas, inspirándose en las normas de perfección física del mundo clásico, lo representaron con espaldas anchas y una musculatura bien definida.

En esta imagen, el Buda se encuentra representado como monje, cubierto con una túnica sencilla y sentado en una postura meditativa. Su mano derecha, alzada con la palma hacia fuera, infunde confianza en sus seguidores para que no teman.



Conception of the Buddha

Pakistan, ancient Gandhara, 3rd century, Schist

Relief sculptures like these would have been placed on the exteriors of Buddhist stupas, presenting scenes from the Buddha's life for worshippers to reflect on while praying. This relief shows the moment when Siddhartha, the prince who would become the Buddha, was conceived. We see his mother, Maya, lying on her bed, in a guarded chamber; she dreams angels have taken her to the Himalayas where a white elephant enters her womb.

Concepción del Buda

Pakistán, antigua Gandhara, siglo III, esquisto

Las esculturas en relieve como estas, que presentan escenas de la vida del Buda para que sus seguidores reflexionaran al rezar, solían colocarse en el exterior de las estupas budistas. Este relieve muestra el momento en que fue concebido Siddhartha, el príncipe que se convertiría en el Buda. Vemos a su madre, Maya, recostada en su cama, en una recámara custodiada; sueña con ángeles que la han llevado al Himalaya, donde un elefante blanco entra en su vientre.



Buddha with worshippers

Pakistan, ancient Gandhara, 2nd century, Schist

After many years of meditation, Siddhartha achieves enlightened status, then he spends his time traveling and preaching. In this decorative relief the Buddha appears seated, with his hand raised to the worshippers surrounding him. It is a scene familiar from Buddhist art all over South Asia, but the Corinthian columns and the toga-like robes the figures wear reveal the Gandharan artists' awareness of Classical sculpture.

Buda con sus seguidores

Pakistán, antigua Gandhara, siglo II, esquisto

Después de muchos años de meditación, Siddhartha alcanza el estado de iluminación, tras lo cual se dedica a viajar y predicar. En este relieve decorativo el Buda aparece sentado, con la mano alzada hacia los seguidores que lo rodean. Es una escena frecuente en el arte budista en toda Asia meridional; sin embargo, las columnas corintias y las túnicas de las figuras, semejantes a togas, revelan el conocimiento que los artistas de Gandhara tenían de la escultura clásica.



Prince Siddhartha leaves the palace

Pakistan, ancient Gandhara, 2nd–3rd century, Schist

Siddhartha lives a happy, if sheltered, life in the palace, but he desires more than the pleasures of a royal upbringing. This relief depicts a pivotal moment in his young life—Siddhartha has chosen to renounce his life as a prince in order to seek enlightenment. He rides in secret out of the palace, with the hooves of his horse carried aloft by earth divinities so that their clatter would not arouse the palace guards. He is shown with a halo, and gods carry a parasol and fly whisk over him in deference to his status as one who is about to become a spiritual king.

El príncipe Siddhartha abandona su palacio

Pakistán, antigua Gandhara, siglos II–III, esquisto

Siddhartha lleva una vida feliz y protegida en el palacio, pero anhela algo más que los placeres de la realeza. Este relieve representa un momento fundamental de su juventud, cuando renuncia a su vida de príncipe para buscar la iluminación. Monta su caballo y, en secreto, abandona el palacio; un grupo de divinidades terrestres elevan los cascos del caballo para que el golpeteo no despierte a los guardias del palacio. Buda aparece con un halo, y los dioses lo cubren con un parasol y un espantamoscas por reverencia a quien se convertirá en un rey espiritual.



The Buddha and Nanda in the heaven of the thirty-three gods

Pakistan, ancient Gandhara, late 2nd century, Schist

The largest figure in this panel is the Buddha, who grasps the hand of his half-brother Nanda, whom he hopes will become a monk. Nanda is reluctant to leave his wife, so the Buddha takes him to see heaven and the beautiful celestial nymphs awaiting him there should he achieve enlightenment. The brothers are greeted by Indra, king of the gods, while Vajrapani, the Buddha's bearded attendant, hovers in the background.

Buda y Nanda en el cielo de los treinta y tres dioses

Pakistán, antigua Gandhara, fines del siglo II, esquisto

La figura más grande de este panel es la del Buda, quien toma la mano de su medio hermano Nanda, con la esperanza de que se convierta en monje. Nanda se rehúsa a abandonar a su esposa, por lo que el Buda lo lleva a ver el cielo y a las bellas ninfas celestiales que lo esperan allí si alcanza la iluminación. Indra, rey de los dioses, recibe a los hermanos, mientras que Vajrapani, el asistente barbado del Buda, ronda en el fondo.



Standing bodhisattva

Pakistan, Gandhara, 3rd–4th century, Schist

Bodhisattvas, beings who are close to reaching total enlightenment, are always shown wearing costly garments and jewels in reference to the Buddha's early life as a prince. This sculpture carries a distinctive mixture of Greco-Roman and Indian style, because Greeks had settled in this region of Pakistan after Alexander the Great's conquest in 327 BC and later, trade occurred with the Roman Empire.

Bodhisattva de pie

Pakistán, Gandhara, siglos III–IV, esquisto

Los *bodhisattvas*, seres cercanos a alcanzar la iluminación total, siempre aparecen vistiendo lujosos atuendos y joyas en alusión a la vida principesca de los primeros años del Buda. Esta escultura presenta una mezcla distintiva del estilo grecorromano y el indio, ya que los griegos se asentaron en esta región de Pakistán después de la conquista de Alejandro Magno en 327 a.C. y más tarde surgió el comercio con el Imperio romano.



The Buddha in the earth-touching gesture

Nepal, 13th century, Cast and gilt bronze

Representing the moment of enlightenment, this bronze image would have been used in personal devotion and meditation. It exemplifies the fine metalworking technique for which Nepali craftsmen were famous. While retaining the same meditative posture, gesture, and mood of quiet introspection as the Indian prototypes, Nepali artists infuse a distinct grace, elegance of proportions, and sweetness of expression into their works.

Buda en ademán de tocar la tierra

Nepal, siglo XIII, bronce fundido y dorado

Esta imagen de bronce del Buda, que representa el momento de iluminación, tal vez se utilizó para el culto y la meditación personal. Ejemplifica la delicada técnica de metalistería que dio fama a los artesanos nepalíes. Si bien mantiene la misma postura meditativa, la gestualidad y el ánimo de introspección serena que se observa en los prototipos indios, los artistas nepalíes infunden en sus obras una gracia distintiva, elegancia en las proporciones y dulzura en la expresión.



The Buddha in the earth-touching gesture

Northeastern India, Bihar, 10th century, Stone

This sculpture shows the moment when the Buddha realized how to attain freedom from the cycles of birth and death. Disruptive forces attempted to derail his concentration, but the Buddha ignored them, roaring like a lion to proclaim his release from all earthly ties. Reaching down to touch the ground with one hand, he called upon the earth to bear witness to his enlightenment. Here he is attended by the *bodhisattvas* Avalokiteshvara (right) and Maitreya (left). Sculptures like this, made in northeastern India during the reign of the Pala dynasty (8th–12th century), would prove influential in Myanmar, Nepal, and Tibet.

Buda en ademán de tocar la tierra

Noreste de la India, Bihar, siglo X, piedra

Esta escultura muestra el momento en que Buda comprende cómo liberarse de los ciclos de nacimiento y muerte. El Buda ignora las fuerzas que intentan entorpecer su concentración, rugiendo como un león para proclamar su liberación de todo lo terrenal. Extiende una mano para tocar la tierra para que atestigüe su iluminación. Lo atienden los *bodhisattvas* Avalokiteshvara y Maitreya. Las esculturas como esta, realizadas en el noreste de la India durante el reinado de la dinastía Pala (siglos VIII–XII), ejercieron una influencia en Birmania, Nepal y el Tíbet.



Architectural fragment with the image of Ganesh

Northwestern India, Rajasthan, 11th century, Sandstone

Ganesh is considered the Lord of Auspicious Beginnings who is honored at the beginning of any new venture. He sits on his mount, the rat. In his hands he holds a bowl of sweets and an ax.

Ganesh was the child of Parvati, born while Parvati's husband Shiva was away. Upon the god's return home, Ganesh blocked Shiva's entrance and the furious Shiva cut off the boy's head. Parvati demanded that Shiva make the boy whole; rushing into the forest, Shiva encountered an elephant whose head he removed and placed on Ganesh's body.

Fragmento arquitectónico con la imagen de Ganesh

Noroeste de la India, Rajastán, siglo XI, arenisca

Ganesh, el Señor de los Principios Auspiciosos, es honrado al inicio de cualquier empresa nueva. Aquí, se muestra con su montura, la rata. En las manos sostiene un cuenco con dulces y un hacha.

Ganesh, hijo de Parvati y Shiva, nació cuando Shiva se encontraba lejos. A su retorno, Ganesh obstaculizó la entrada de Shiva y el dios, enfurecido, le cortó la cabeza al niño. Parvati le exigió a Shiva que reintegrara al niño, y el dios se precipitó al bosque, donde encontró a un elefante cuya cabeza arrancó para colocarla en el cuerpo de Ganesh.



Sculptural panel from a temple

Eastern India, Bihar, 10th century, Schist

These nine figures represent nine heavenly bodies and come from a temple that must have been founded on a day when the stars and planets were properly aligned. This was thought to be important for the efficacy of the site as a place of worship. The figures that appear are, from left to right: The Sun, holding two full lotuses; the Moon holding a rosary and a water pot with the elixir of immortality; Mars; Mercury; Jupiter; Venus; Saturn; Rahu, Demon of Eclipses, holding the crescent moon; and Comet.

Panel escultórico de un templo

India occidental, Bihar, siglo X, esquisto

Estas nueve figuras representan nueve cuerpos celestiales y provienen de un templo que debió haberse fundado un día en que las estrellas y los planetas mostraban la alineación adecuada. Se pensaba que esto era importante para la eficacia del emplazamiento como lugar de culto. Las figuras aquí representadas son, de izquierda a derecha: el Sol, sosteniendo dos lotos florecientes; la Luna, sosteniendo un rosario y un cuenco de agua con el elixir de la inmortalidad; Marte; Mercurio; Júpiter; Venus; Saturno; Rahu, demonio de los eclipses, sosteniendo una luna creciente; y Cometa.



Shiva as divine teacher

Southern India, ancient Vijayanagara,
14th century, Granite

Shiva is recognizable by the third eye in his forehead and the small snake, skull, and crescent moon that appear in his hair locks. Shiva sits teaching an unseen group of sages, with one of his feet resting on a dwarf representing ignorance. The Sanskrit term by which this form of Shiva is known has a secondary meaning of "south-facing," and, in the region from which this sculpture comes, such sculptures were often placed in niches in the south walls of temples.

Shiva como maestro divino

Sur de la India, antigua Vijayanagara,
siglo XIV, granito

Shiva se identifica por su tercer ojo en la frente y la serpiente pequeña, la calavera y la media luna que aparecen entre sus rizos. Se presenta a Shiva sentado, enseñando a un grupo de sabios al que no podemos ver. Uno de sus pies descansa sobre un enano, que representa la ignorancia. El término sánscrito por el que se conoce esta representación de Shiva tiene el significado secundario "de cara al sur", pues, en la región de la cual proviene esta obra, estas esculturas a menudo se colocaban en nichos ubicados en los muros meridionales de los templos.



The Mother Goddesses

Central India, Madhya Pradesh, ca. 750–800, Sandstone

This panel once included seven Hindu goddesses known as the “seven mothers” who embody the energies of male gods to whom they are linked. From left to right are Indrani, associated with the god Indra, holding a thunderbolt and sitting on an elephant; Kumari, the counterpart of Skanda (Kumara), holding a spear and sitting on a peacock; Varahi, associated with Vishnu as the boar-headed Varaha, holding a skullcap and sitting on a buffalo; and Chamunda (with no male counterpart) holding a skullcap and a trident and sitting on a corpse.

Las diosas madres

India central, Madhya Pradesh, ca. 750–800, arenisca

Este panel presentaba siete diosas hindúes conocidas como las “siete madres”, quienes encarnaban las energías de los dioses masculinos a los que estaban vinculadas. De izquierda a derecha vemos a Indrani, asociada con el dios Indra, sosteniendo un rayo y sentada en un elefante; Kumari, homóloga de Skanda (Kumara), sosteniendo una espuela y sentada en un pavo real; Varahi, vinculada con Visnú, como la Varaha con cabeza de jabalí, sosteniendo un casquete y sentada sobre un búfalo; y Chamunda (sin homólogo masculino), sosteniendo un casquete y un tridente, sentada sobre un cadáver.



Sambandar, Child Saint devoted to Shiva

South India, Tamil Nadu, 11th century, Bronze

Sambandar was a saint who probably lived in the seventh century AD. At the age of three, he was left outside the gates of a temple, and when he cried out for his parents, the god Shiva and his consort Parvati appeared in response. From that moment, Sambandar spent his life as a devotee of Shiva, composing hymns of praise in his honor.

Here Sambandar is shown dancing in devotional ecstasy. The loops in the sides of his pedestal would have held supports for this image when it was dressed and decked with flower garlands on festival days.

Sambandar, niño santo dedicado a Shiva

Sur de la India, Tamil Nadu, siglo XI, bronce

Sambandar fue un santo que quizá viviera en el siglo VII d.C. A los tres años de edad, fue abandonado a las puertas de un templo y, al llamar a sus padres con su llanto, aparecieron el dios Shiva y su esposa Parvati. A partir de ese momento, Sambandar dedicó su vida al culto de Shiva, componiendo himnos de alabanza en su honor.

Aquí, Sambandar aparece bailando, sumido en un éxtasis devoto. Los anillos que vemos a los lados de su pedestal servían para sostener los soportes de esta imagen cuando se la vestía y cubría con guirnaldas de flores durante los días festivos.



Shiva as Lord of Music

Western India, Gujarat, 6th century, Sandstone

This sculpture is the earliest known representation of the god Shiva in his incarnation as Lord of Music, the deity who marks the cosmic cycles of time with his music. Shiva's four arms indicate his superhuman power, and the halo encircling his head further emphasizes his divinity.

With his lower two arms Shiva plays the *vina*, a traditional Indian stringed instrument, and the graceful thrust and counterthrust of his body follows from Indian dance poses. His gaze is directed downward and he smiles gently as he is lost in the joy of sound.

Shiva como Señor de la Música

India occidental, Gujarat, siglo VI, arenisca

Esta escultura es la representación más antigua que se conoce del dios Shiva en su encarnación como Señor de la Música, la deidad que marca los ciclos cósmicos del tiempo con su música. Los cuatro brazos de Shiva señalan sus poderes sobrehumanos, y el halo alrededor de la cabeza pone aun más de relieve su estatus divino.

Con los dos brazos inferiores, Shiva toca la *vina*, un instrumento de cuerdas tradicional de la India; el grácil contorneo de su cuerpo se deriva de las posturas de la danza india. Su mirada se dirige hacia abajo y sonríe con delicadeza, como si se perdiere en el placer que le produce el sonido.



Bon crown

Tibet, 18th century, Iron

Bon is commonly considered to be the indigenous religious tradition of Tibet, a ritual of shamanistic and animistic practices performed by priests. This crown, adorned with five fearsome skulls, was worn by a Bon oracle during ceremonies in which he or she would go into a trance, receiving messages from otherworldly spirits.

Corona bon

Tíbet, siglo XVIII, hierro

El bon suele considerarse la tradición religiosa autóctona del Tíbet. Se trata de un sistema de prácticas chamánicas y animistas realizadas por sacerdotes. Esta corona, adornada con cinco calaveras aterradoras, era utilizada por un oráculo bon durante ceremonias en las que él o ella entraba en trance y recibía mensajes de los espíritus del más allá.



Shrine doors

Tibet, 18th century, Opaque watercolor, gold, gesso, and brass on wood

These doors once led to a shrine within a home, where prayer, meditation, and rituals took place. As is the case with most Buddhist architecture, transitional spaces, such as doors, are ornamented with auspicious imagery. Here, that includes the head of the fantastic creature known as a *zipak*, from whose mouth issues scrolling vegetation symbolic of purifying waters (at the top); as well as the Chinese characters for long life (in the middle); and a variation on the swastika, an ancient Indic symbol of auspiciousness and good fortune (below).

Puertas de santuario

Tíbet, siglo XVIII, acuarela opaca, oro, yeso y latón sobre madera

Estas puertas conducían a un santuario doméstico, espacio para la oración, meditación y los rituales de la familia. Al igual que gran parte de las obras arquitectónicas budistas, los espacios de transición, como son las puertas, se ornamentan con imaginería auspiciosa. Aquí, ello se representa con la cabeza de una criatura fantástica conocida como *zipak*, de cuyas fauces brotan roleos de vegetación, símbolo de la purificación de las aguas (arriba); así como los caracteres chinos de larga vida (centro); y una variación de la esvástica, un antiguo símbolo indio para los buenos auspicios y fortuna (abajo).



Trunk with flaming jewels

Tibet, 16th–18th century, Carved, painted, and gilded wood

This trunk was made to hold Buddhist manuscripts and ritual objects, and its exterior decoration was intended to match the sanctity of those contents. The jewels surrounded by golden flames at the center of the box, for instance, represent the wisdom of the Buddha burning away ignorance. They are venerated by two *kinnaras*, half-bird, half-human beasts that populate the heavens.

Baúl con joyas flameantes

Tíbet, siglos XVI–XVIII, madera tallada, pintada y dorada

El propósito de este baúl fue guardar manuscritos y objetos rituales budistas, y el decorado pretendía igualar el carácter sagrado de los contenidos. Por ejemplo, las joyas rodeadas de las llamas doradas que vemos en el centro del baúl representan la sabiduría del Buda, que quema la ignorancia. Los veneran dos *kinnaras*, bestias mitad aves, mitad humano, que pueblan los cielos.



Tara

Tibet, 18th century, Cast and gilt bronze

The benevolent female deity known as Tara is worshipped as a savior who delivers her devotees from disaster. In this sculpture, she offers boons with her right hand (in the *varada mudra* gesture) and makes the sign of teaching with her left hand (*vitarka mudra*).

Tara

Tíbet, siglo XVIII, bronce fundido y dorado

La deidad femenina benevolente conocida como Tara es venerada como una salvadora que evita desastres a sus devotos. En esta escultura, la deidad ofrece bendiciones con la mano derecha (con el gesto *varada mudra*) y hace el signo de la enseñanza con la mano izquierda (*vitarka mudra*).



Hayagriva

Tibet, 18th century, Bronze

In Tibetan Buddhism, Hayagriva serves as a protector and guardian of sacred knowledge. His name means “He Who Has the Neck of a Horse,” which is why three diminutive horses’ heads emerge from his hair. Hayagriva is shown bearded and stout with flaming hair, and his mouth is open because it is through sound—his terrifying neigh—that Hayagriva dispels demons and afflictions. He is adorned with jewelry typical of wrathful manifestations of *bodhisattvas*, including a distinctive wheel ornament, which refers to the teachings of the Buddha.

Hayagriva

Tíbet, siglo XVIII, bronce

En el budismo tibetano, Hayagriva es protector y guardián de los conocimientos sagrados. Su nombre significa “Aquel que tiene cuello de caballo”, motivo por el cual vemos tres cabezas de caballos diminutas que emergen de su cabello. Hayagriva se representa como un hombre barbado y corpulento, con el cabello en llamas y la boca abierta, ya que es mediante el sonido —su temible relinchido— que Hayagriva disipa demonios y aflicciones. Se encuentra adornado con las joyas típicas de las representaciones iracundas de los *bodhisattvas*, incluida una rueda ornamental distintiva, que se refiere a las enseñanzas del Buda.



Yamantaka

Tibet, 16th century, Cast and gilt bronze

Tibetan Buddhism inherited many of the traditions of late Indian Buddhism, and at the same time continued the Tibetan tradition of powerful popular cults, incorporating a wide variety of local deities into the already burgeoning Buddhist pantheon. These deities include a number of peaceful and wrathful figures who guide and protect believers on their paths to enlightenment. Wrathful deities such as Yamantaka use their power to protect Buddhism and to destroy the three major obstacles to enlightenment: anger, greed, and ignorance.

Yamantaka

Tíbet, siglo XVI, bronce fundido y dorado

El budismo tibetano heredó muchas tradiciones del budismo indio tardío y, al mismo tiempo, continuó la tradición tibetana de impactantes cultos populares, incorporando una amplia variedad de deidades locales al ya abundante panteón budista. Estas deidades incluyen varias figuras pacíficas o iracundas, que guían y protegen a los creyentes en su camino hacia la iluminación. Las deidades iracundas, como Yamantaka, usan su poder para proteger el budismo y destruir los tres obstáculos principales para la iluminación: la ira, la codicia y la ignorancia.



Dancing Vajravarahi

Tibet, 19th century, Silver

Vajravarahi is a female Buddha, one who has achieved enlightenment. Nonetheless she appears a rather fearsome creature who holds the accoutrements of the chopper, skull bowl, and a staff topped with three heads in varying stages of decay. A being of delusion is crushed underfoot, and her garland of grinning skulls refers to her conquest over the ego. The two attributes of her name can also be found in the image—a *vajra*, or thunderbolt, and the *varahi*, or sow, symbolizing delusion.

Vajravarahi danzando

Tíbet, siglo XIX, plata

Vajravarahi es una Buda femenina que ha alcanzado la iluminación. No obstante, su apariencia es la de una criatura temible que sostiene tres instrumentos: una picadora, un cuenco de calavera y un bastón rematado con tres cabezas en diversas etapas de descomposición. Aplasta con el pie a un ser del engaño, y su guirnalda de calaveras sonrientes alude a su conquista sobre el ego. Los dos atributos de su nombre pueden encontrarse también en la imagen: un *vajra*, o rayo, y la *varahi*, o jabalina, que simboliza el engaño.



Daka

Tibet, 18th century, Bronze

This sculpture of a *daka*, a type of demi-god, presents a male figure with a gaping mouth for the swallowing of one's bad karma or actions. The distinctive wheel-shaped ornament on his chest is an emblem of the dharma, or Buddhist law.

Daka

Tíbet, siglo XVIII, bronce

Esta escultura de un *daka*, un tipo de semidiós, presenta una figura masculina con la boca abierta para tragarse el mal karma o las malas acciones de uno. El característico ornamento en forma de rueda que lleva sobre el pecho, es un emblema del dharma, o ley budista.



Bodhisattva head

Sri Lanka, 8th century, Stone

Legend proudly claims that the Buddha himself brought his teachings to Sri Lanka, and Theravada Buddhism is still practiced on the island today. This very rare sculpture, from the Anuradhapura period, represents a *bodhisattva*, an enlightened being who can help others on their path to enlightenment. It shows him in the typical form of a royal figure with a jeweled crown, although there are some unusual examples of *bodhisattvas* from Sri Lanka that are depicted as ascetics.

Cabeza de bodhisattva

Sri Lanka, siglo VIII, piedra

La leyenda proclama con orgullo que el mismo Buda llevó sus enseñanzas a Sri Lanka y, en la actualidad, el budismo theravada aún se practica en la isla. Esta excepcional escultura del periodo Anuradhapura representa a un *bodhisattva*, un ser iluminado que puede ayudar a otros en su camino hacia la iluminación. Lo muestra en la forma característica de una figura real, con una corona joyada, aunque existen algunos ejemplos poco usuales de *bodhisattvas* provenientes de Sri Lanka representados como ascetas.



Reclining Buddha

Thailand, 17th century, Gilt bronze

The Buddha's reclining posture evokes his final death, which will result in his attainment of nirvana, an eternal state of bliss, free of all suffering. Never again will he be reborn into the world. The smooth planes and simple renderings of his monastic garments typify works produced in Thailand.

Buda reclinado

Tailandia, siglo XVII, bronce dorado

La postura del Buda reclinado evoca su muerte final, que lo llevará a alcanzar el nirvana, un estado de eterna dicha, libre de todo sufrimiento; nunca renacerá en este mundo. Los planos lisos y la representación sencilla de su atuendo monástico son representativos de las obras producidas en Tailandia.



Head of an ascetic

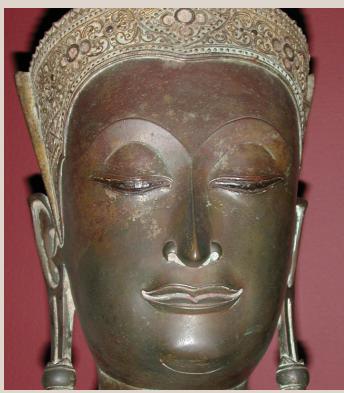
Cambodia, ancient Angkor, 8th century, Sandstone

The rows of matted locks arranged in a tall topknot, together with the beard, identify this head as that of a follower of the Hindu god Shiva. Hinduism reached Cambodia in the first century AD, and Shiva was the primary god under the Angkor kings (802–ca. 1431).

Cabeza de un asceta

Camboya, antigua Angkor, siglo VIII, arenisca

Las hileras de rizos enredados y recogidos con un rodetete en la coronilla, al igual que la barba, identifican a esta cabeza como la de un seguidor del dios hindú Shiva. El hinduismo llegó a Camboya en el siglo I d.C., y Shiva fue el dios principal durante el reinado de los Angkor (802–ca. 1431).



Head of an adorned Buddha

Thailand, ancient Ayutthaya, ca. 1500, Bronze

The Buddha is sometimes shown crowned and bejeweled in later Southeast Asian Buddhist art, in strong contrast to its Indian prototypes. The bronze caster of this image delighted in the contrast between the tight pattern of the diadem and the smooth abstract volumes of the face.

Cabeza de Buda adornado

Tailandia, antigua Ayutthaya, ca. 1500, bronce

A diferencia de los prototipos de la India, en el arte budista tardío de Asia suroriental en ocasiones se representa al Buda coronado y adornado con joyas. El bronce fundido de esta imagen deleita con el contraste entre el complejo patrón de la diadema y los volúmenes sencillos y abstractos del rostro.



Standing Buddha

Thailand, 19th century, Lacquered and gilded bronze

The gesture performed by this Buddha, both arms bent, palms facing outward, is common only in Southeast Asia. The gesture is termed "Calming the Ocean," the ocean being a metaphor for the flow of thoughts and emotions that are stilled in the practice of meditation as taught by the Buddha. Sculptures of this particular type were very popular royal commissions in Thailand in the nineteenth century, and often there is space in the crown to hold the relics of a deceased relative.

Buda de pie

Tailandia, siglo XIX, bronce laqueado y dorado

El gesto que muestra este Buda, con ambos brazos doblados y mostrando las palmas de las manos, es frecuente sólo en Asia suroriental. Este gesto se denomina "Calmando el océano", donde el océano es una metáfora del flujo de pensamientos y emociones que se aquietan al practicar la meditación conforme a las enseñanzas del Buda. Abundaron las esculturas de este tipo particular comisionadas por la realeza de Tailandia durante el siglo XIX. A menudo presentan un espacio en la corona para guardar reliquias de un familiar difunto.



Standing Buddha

Cambodia, ancient Angkor, 1100, with an 18th-century base, Bronze

The Buddha was initially depicted only as a monk, but during the late ninth and early tenth centuries, the doctrine of the Three Bodies of Buddhahood emerged, stipulating that the Buddha existed in three different planes. These were the historical figure, who continued to be depicted as a monk; a Buddha in the Beatific Body of Bliss, depicted, as in this sculpture, as ornamented and crowned; and the Buddha in the Body of the Law, which is unmanifested.

Buda de pie

Camboya, antigua Angkor, 1100, con una base del siglo XVIII, bronce

Inicialmente, solo se representaba al Buda como monje, pero a fines del siglo IX y principios del X surgió la doctrina de los Tres Cuerpos del Buda, que estipulaba que el Buda existía en tres planos diferentes. Estos eran la figura histórica, que se continuó representando como monje; el Buda en el Cuerpo Beatífico de la Dicha, representado, como en esta escultura, con ornamentos y corona; y el Buda en el Cuerpo de la Ley, el cual no se manifiesta.